

Theodoros Ioannis Katsoufros
mod
De Europæiske Fællesskabers Domstol

»Tjenestemand — artikel 24 i vedtægten for tjenestemænd i
De Europæiske Fællesskaber«

Retsmøderapport	3580
Forslag til afgørelse fra generaladvokat Giuseppe Tesauero, fremsat den 10. oktober 1989	3585
Domstolens dom (Anden Afdeling) af 9. november 1989	3592

Sammendrag af dom

1. *Tjenestemænd — søgsmål — søgsmålsinteresse — søgsmål med påstand om oprejsning for ideel skade — antagelse til realitetsbehandling (Tjenestemandsvedtægten, art. 91)*
2. *Tjenestemænd — administrationens bistandspligt — rækkevidde (Tjenestemandsvedtægten, art. 24)*

1. En tjenestemand har en begrundet interesse i at anlægge søgsmål med henblik på oprejsning for den ideelle skade, han ville blive tilføjet, hvis han kunne anses for at være ansvarlig for en voldshandling inden for en tjenestegren og at have udvist en adfærd, der ikke var en tjenestemand værdig.

2. Fællesskabsinstitutionernes forpligtelse efter vedtægtens artikel 24 til at beskytte tjenestemænd, som tillige omfatter de til-

fælde, hvor de er udsat for angreb fra andre tjenestemænd, er betinget af, at der føres bevis for de pågældende handlinger.

Skønt administrationen, når der er indtruffet en begivenhed, som er uforenelig med en ordentlig og sikker afvikling af tjenesten, skal skride ind med den nødvendige strengthed for at konstatere, hvad der er sket, for på denne baggrund at kunne beslutte, hvilke konsekvenser dette skal have, kan administrationen imidler-

tid kun pålægge den pågældende tjenestemand disciplinære sanktioner, hvis de gennemførte foranstaltninger til sagens oplysning med sikkerhed viser, at den på-

gældende tjenestemand har udvist en optræden, der skader en korrekt afvikling af tjenesten eller en anden tjenestemands værdighed og omdømme.

RETSMØDERAPPORT i sag 55/88 *

I — Faktiske omstændigheder

1. Theodoros Ioannis Katsoufros, juridisk sprogekspert i den græske oversættelsesafdeling ved Domstolen, påstår, at han den 4. februar 1987 i sit kontor var blevet forulempet af Constantinou, tidligere tjenestemand ved Domstolen, og på tidspunktet for de faktiske omstændigheder »free-lance«-revisor ved denne institution. Under diskussionen mellem Christianos, revisor, Spyridakis, juridisk sprogekspert, og Kallivokas, chef for den græske oversættelsesafdeling, og Katsoufros, havde sidstnævnte tilkaldt Constantinou for at denne kunne bevidne Katsoufros' kvalifikationer. Da Constantinous udtalelser ikke svarede til Katsoufros' forventninger, opstod der en diskussion, hvorunder Constantinou, ifølge Katsoufros, skulle have kastet sig over ham med en truende mine, grebet ham i skjortekraven og skubbet ham voldsomt ind i væggen. Katsoufros påstår, at denne episode har svækket hans helbred og medført, at han var ude af stand til at arbejde.

2. Denne version af de faktiske omstændigheder støttes af Christianos. Derimod bestrides den af Constantinou og Kallivokas. Spyridakis befandt sig på tidspunktet for episoden ikke længere i Katsoufros' kontor.

3. Den 24. februar 1987 anmodede Katsoufros ansættelsesmyndigheden om at træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på at afgøre, hvem der var ansvarlig for denne hændelse, forhindre, at en tilsvarende episode, som alene kunne lastes Constantinou, gentog sig og træffe disciplinære sanktioner over for Constantinou.

4. I skrivelse af 9. juni 1987 meddelte Domstolens justitssekretær Katsoufros, at han efter en gennemgang af sagen og de vidneudsagn, som forelå vedrørende episoden den 4. februar 1987, på grund af de modstridende udtalelser ikke kunne fastslå, at der forelå forhold, som kunne begrunde disciplinære sanktioner. Han havde dog givet instruks

* Processprog: græsk.